

**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ****Статья 1 – Общие положения**

1. В настоящих Общих условиях и положениях

a. "Продавец" означает: Mavitec B.V., с регистрацией юридического лица по адресу: Galileistraat 20, 1704 SE Heerhugowaard, Нидерланды, Торговая палата # 37102725;

b. "Покупатель" означает любую сторону, которая заключила соглашение с Продавцом относительно предоставления продукции и/или услуг в соответствии с настоящими Общими условиями и положениями.

2. Настоящие Общие условия и положения распространяются на все оферты и соглашения, согласно которым продавец поставляет продукцию и/или услуги любого характера Покупателю, даже если данная продукция и/или услуги не были явно описаны в данных Общих условиях и положениях.

3. Любые Общие условия и положения, которые могут быть представлены Покупателем, не применяются, отклоняются и признаются не подлежащими к применению в соответствии с настоящими Общими условиями и положениями.

4. Если любое из положений настоящих Общих условий и положение должно быть признано недействительными или аннулированным, остальные положения остаются в полной силе, и Продавец, и Покупатель проводят совместные консультации с целью замещения положений, признанных недействительными или аннулированными на новые положения, цель и смысл которых должен быть близок к недействительным или аннулированным положениям, насколько это возможно.

5. Любые соглашения / конвенции заявленные применимыми в рамках настоящих Общих условий и положения считаются частью данных Общих условий и положения, при условии, что они были доведены до сведения Покупателя и доступны для проверки Покупателем.

6. Любые изменения и/или дополнения в положения настоящих Общих условий и положений должно быть возможным только при условии, если они были специально согласованы Сторонами в письменном виде.

7. Если при формулировке данных Общих условий и положений используется единственное число, в таком случае также подразумевается множественное число, и наоборот.

**Статья 2 - Оферта**

1. Все оферты от Продавца свободны от обязательств, если иное не указано в соответствующей оферте в письменной форме.

2. Цены, указанные в оферте, являются действительными в течение 90 дней со дня отправления оферты. Если цены, указанные в оферте относятся к запасным частям, то они действительны не более 30 дней со дня отправления оферты. Если покупатель предоставил любого рода данные, чертежи вместе со своим запросом, оферта будет основана на этих данных, рисунках и т.д., которые Продавец может считать правильными.

3. Чертежи, фотографии, модели, промышленные образцы, каталоги, проспекты и брошюры, изображения и тому подобное используется исключительно для того, чтобы дать представление Покупателю и предоставить общую информацию об ассортименте продукции, предлагаемом Продавцом, поэтому на них не распространяются никакие права в случае отсутствия на это прямых ссылок в оферте.

**Статья 3 - Цены**

1. Все цены не включают в себя дополнительных затрат, ввозных пошлин, налогов, упаковки, сборов и затрат, касающихся дополнительных действий и т.п. и также без учета НДС.

2. Соглашение об установлении цены, предлагаемое в ответ на встречное предложение Покупателя, вступает в силу с момента соглашения Продавца в письменном виде; до тех пор соглашение не может быть достигнуто.

3. Продавец имеет право повышать цены при их согласовании, если по какой-либо причине наблюдается увеличение расходов любого характера, в том числе (без ограничений) в связи с повышением стоимости материалов или сырья, общего роста заработной платы, корректировки инфляции или транспортных расходов.

4. Валюта, указанная в инвойсе, должна быть указана в подтверждение заказа, предоставленным Продавцом. Если необходимо проведение операции по обмену валюты, данная транзакция должна быть проведена в соответствии с официальным обменным курсом на дату заказа. Любые сборы и налоги, взимаемые странами, рассчитываются на дату заказа. В случае изменений в указанных сборах и налогах Продавец имеет право включить данные изменения в инвойсы. Любые расходы, связанные с обменом иностранной валюты в евро, покрываются за счет Покупателя.

5. Цены, которые относятся к продукции и услугам, указываются Продавцом в подтверждении заказа. Если согласованная продукция и услуги, указанные в подтверждении заказа, меняются по просьбе Покупателя, то соответственно Продавец вправе изменить согласованную цену.

6. В случае если производители компонентов не были названы и утверждены в подтверждении заказа, составленным Продавцом, и если подробные проекты, такие как электрические схемы и т.д. не были указаны, Продавец имеет право взимать дополнительную плату в случае, если Покупателю необходима более детальная информация.

7. Если Покупатель и Продавец договариваются в письменном виде о том, что Продавец выполнит перечень действий, упомянутых в статье 4 пункта 4, Покупатель производит оплату Продавцу за выполнение данных действий по текущему курсу на момент исполнения.

**Статья 4 – Обязательства и услуги Продавца**

1. Продавец обязуется поставить хорошую и надежную продукцию.

2. Продавец обязан предоставить покупателю информацию и документацию об использовании предоставленной продукции и услуг.

3. Продавец гарантирует, что его сотрудники имеют достаточный опыт, знания и ноу-хау по установке, тестированию и ремонту своей продукции.

4. Продавец обязан лишь предоставлять услуги по установке, диагностике и ремонту проданной и переданной Покупателю продукции, если это было однозначно согласовано. Во всех остальных случаях за установку, настройку и ввод в действие, соблюдение техники безопасности и инструкций, техническое обслуживание полную ответственность несет Покупатель.

**Статья 5 – Обязательства / обязательства по покупке Покупателя**

1. Покупатель обязан по первому требованию предоставить всю информацию и документацию Продавцу, необходимую для выполнения его обязательств в рамках соглашения, и незамедлительно сотрудничать.

2. Покупатель обязан принять поставку приобретенной продукции. В покупке считается отказано, если заказанная продукция была предоставлена для доставки Покупателю, а выполнение доставки оказалось невозможным или, если Покупатель оказался выдавать расписку о получении продукции. В этих случаях Покупатель имеет право не выполнять свои обязательства при отсутствии дальнейшего уведомления о неисполнении, что означает, что риск потери и ущерба перешел к Покупателю.

3. Любые расходы, связанные с отказом на покупку, должны быть произведены за счет и на риск покупателя, без ущерба для любых других прав продавца требовать компенсации в отношении данного отказа Покупателя. Вышеупомянутые расходы должны включать в себя все расходы на хранение в соответствии с регулярными тарифами, а также расходы на страхование при наличии таковых.



4. Покупатель обязан принять все возможные меры предосторожности, соблюдать конфиденциальность информации, полученной от Продавца. Покупатель обязан наложить эти обязанности на всех своих сотрудников и третьих лиц, которые должны принимать во внимание такую информацию.

#### **Статья 6 – Риск доставки и переход права собственности**

1. Вся продукция должна быть отправлена Покупателю типом доставки франко-борт (FOB) от места доставки, которая означает, что риск и право собственности переходит к покупателю в соответствии с правилами Инкотермс 2000, опубликованными Международной торговой палатой. Если иное не оговорено в письменной форме, Продавец имеет право назначить перевозчика и страховую компанию, а также определить условия, применимые в данном контексте за счет Покупателя.

2. Сроки поставки никогда не рассматриваются как четкие даты, должны рассматриваться лишь в качестве уведомления.

#### **Статья 7 – Разнообразие продукции для поставок**

Продавец имеет право поставлять продукцию, которая незначительно отличается от описания в договоре купли-продажи, который подразумевает, что в случае таких отклонений Покупатель не имеет права восстановления любых других заявлений.

#### **Статья 8 – Ответственность и возмещение ущерба**

1. Ответственность Продавца ограничивается выполнением гарантийных обязательств, указанных в Статье 9 настоящего Общих положений и условий.

2. Сохранение явной небрежности или намерения продавца в соответствии с положениями пункта 1, любая ответственность Продавца, в том числе ответственность за косвенные потери, потери из-за задержек, препятствий в бизнесе и любых других косвенных потерь или ущерба, и за потерю или ущерб, понесенный третьими лицами, признаваться не будут.

3. Данный отказ от ответственности Продавца распространяется также на:

a. посягательство на права промышленной собственности, авторские и патентные права, лицензии и любые другие права третьих лиц со стороны Покупателя;

b. повреждения или потери сырья, полуфабрикатов, модели, инструменты и другие вещи, предоставленные Покупателем, независимо от причины такого повреждения или потери.

4. Ответственность продавца в любом случае и всегда ограничена в размере 2.500.000 евро.

5. Любые права на требование компенсации действительны при условии, что Покупатель должен уведомить Продавца в письменном виде, как только это возможно в разумные сроки после потери или возникновения ущерба.

6. Покупатель обязан предоставить возмещение, а при необходимости и компенсацию Продавцу, при возникновении любых претензий от третьих лиц о возмещении убытков или ущерба, при которых в отношениях с покупателем ответственность Продавца была исключена в соответствии с данными Общими условиями и положениями.

#### **Статья 9 – Гарантии**

1. Продавец гарантирует надежность поставляемой продукции и качество материала, используемого для ее производства и соответственно предоставленного. Данное положение применяется исключительно в той мере, которая включает невидимые дефекты продукции, наличие которых Покупатель может доказать в течение 12 месяцев после поставки в соответствии со Статьей 6. Дефекты должны быть исключительно прямым следствием отклонений в процессе производства продукции Продавцом, некачественного изготовления или использования некачественных материалов.

2. Гарантийный срок начинается в тот момент, когда продукция покидает завод Продавца с целью дальнейшей перевозки Покупателю. Если сборка и установка пройдет через Продавца, гарантийный срок начинается в первый день после завершения вышеуказанного монтажа / сборки.

3. Несмотря на исключающие положения, Продавец должен предоставить гарантию Покупателю, если

a) продукция используется в соответствии с инструкциями Продавца и с общепринятой инструкцией по применению и

b) проводились ремонтные работы, изменения или замены, которые не относятся к регулярному техническому обслуживанию, указанному в правилах эксплуатации Продавца, в соответствии с настоящими общими условиями и положениями.

c) вышеуказанные ремонтные работы, изменения и / или замены, как указано в подпункте В были проведены на основании предварительного письменного разрешения Продавца.

4. Компоненты, которые, как утверждается, выведены из строя или, как утверждается, имеют дефекты, должны быть возвращены Продавцу Покупателем для осмотра. Если указанные компоненты действительно вышли из строя или имеют дефекты, то они должны быть отремонтированы или заменены бесплатно Продавцом при условии, что дефект был обнаружен и доведен до сведения Продавца в течение гарантийного срока. В последнем случае затраты на доставку как неисправных или дефектных компонентов, возвращенные Покупателем так и компоненты на их замену, отправленные Продавцом, несет Продавец.

5. Компоненты, которые, как утверждается, выведены из строя или имеют дефекты, которые не являются съемными, должны быть осмотрены Продавцом на месте. Если компоненты действительно вышли из строя или имеют дефекты, они должны быть отремонтированы или заменены бесплатно, при условии если данные дефекты были обнаружены и доведены до сведения Продавца в течение гарантийного срока.

6. Никакие гарантии не предоставляются Продавцом на любого рода продукцию или часть продукции, которая не была произведена самим продавцом. Данная продукция или ее части должна быть продана Продавцом по такой гарантии, которая предоставляется производителем/продавцом данной продукции или части продукции и только в той мере, насколько Продавец сможет сослаться на гарантию производителя/продавца.

7. В той мере, насколько это включает в себя продукцию, произведенную и проданную Продавцом, которая в соответствии с запросом или проектом Покупателя используются в комбинации с любой другой продукцией, будь то производство продукции или нет, гарантия, предоставляемая Продавцом, не распространяется на совместное использование вышеупомянутой продукции или любой иной продукции, которая была объединена с продукцией Продавца.

8. Гарантийный срок не продлевается после ремонта, проведенного по гарантии.

9. Вышеупомянутые положения гарантии заменяют любые другие гарантии, которые явно или неявно принимаются.

#### **Статья 10 – Интеллектуальная собственность**

1. Любые авторские права, патентные права, торговые марки и права на промышленные образцы, лицензии и любые иные права интеллектуальной и промышленной собственности, которые были обозначены Продавцом на свою продукцию или на часть продукции, а также любое программное обеспечение, консультации и процедуры, проекты, отчеты, чертежи и анализы, подготовленные самостоятельно или нет, принадлежат исключительно Продавцу (или ее лицензиарам).

2. Покупатель и любое лицо, действующее по поручению или от имени Покупателя, должны приобрести исключительное право на использование прав, упомянутых в пункте 1 и использовать любое программное обеспечение, консультации, проекты, отчеты, чертежи и т.д. в качестве Покупателя, но никогда не может быть уполномочен действовать, раскрывать, дублировать, копировать или иным образом воспроизводить выше, или помогать другим делать это, если это не будет необходимо для поддержания функционирования продукции Продавца путем, однако это возможно исключительно с предварительного письменного разрешения Продавца.

3. Продавец должен иметь право на принятие технических мер для защиты программного обеспечения, разработанного и используемого им. Если продавец обеспечил безопасность программного обеспечения средствами технической защиты, Покупателю не разрешается удалить или обойти такую защиту или иным образом модифицировать программное обеспечение, если Покупатель не получил предварительного письменного разрешения Продавца.

#### **Статья 11 – Платежи / Доставка**

1. Оплата Покупателем Продавцу осуществляется заранее, путем перечисления суммы покупки на банковский счет или жиро счет на имя продавца.
2. Любой зачет встречных обязательств, списание, скидки или отсрочка платежа не допускается, за исключением случаев, если Продавец безусловно и однозначно признал встречный иск в письменной форме.
3. Если Покупатель не произвел оплату в согласованный срок, Продавец имеет право взимать 2% годовых в месяц на полную сумму задолженности по счету в соответствии со сроком оплаты инвойса.
4. Любые внесудебные издержки, понесенные Продавцом для осуществления исполнения обязательства Покупателя, несет Покупатель. Данные затраты должны во всяком случае быть зафиксированы на уровне не менее 15% от причитающейся суммы, без ущерба для права Продавца требовать возмещения более высоких фактических потерь, в том числе (без ограничений) судебных расходов, фактически понесенных им, исходя из ставок Dutch National Bar.
5. Любые жалобы относительно инвойсов должны быть представлены в письменном виде в течение 8 рабочих дней со дня получения инвойса.
6. Покупатель обязан, по первому требованию Продавца, немедленно предоставить обеспечение уплаты одного или нескольких неоплаченных счетов или заказов. Продавец оставляет за собой право требовать либо предоплаты, аккредитива (документарного аккредитива) или любой другой формы выплаты в виде облигаций или ценных бумаг, все это на усмотрение Продавца. Любые расходы, связанные с обеспечением ценных бумаг несет Покупатель.
7. Также в связи с положениями Статьи 6, Продавец имеет право приостановить / отложить перевозку своей продукции Покупателю, если покупка не была оплачена, или не была выплачена в полном объеме, или если отсутствует обеспечение платежа. Любые затраты на хранение и любые иные затраты, истекающие из этого, несет Покупатель.

#### **Статья 12 – Досрочное прекращение действия**

1. Если Покупатель не выполняет каких-либо обязательств, вытекающих из любого соглашения с Продавцом, в частности, обязательств по выплате, Продавец имеет право приостановить или прекратить выполнение своих обязательств, вытекающих из соглашения без предупреждения или уведомления о неисполнении.
2. Без ущерба положений данных Общих условий положений, и без какого-либо судебного вмешательства или необходимости уведомления о неисполнении обязательств, соглашение, заключенное между Продавцом и Покупателем должно быть расторгнуто в момент признания Покупателя банкротом, подачи им заявки на временное приостановление платежа или по причине наложения ареста на имущество или нахождением под опекой или по иной причине, если он теряет право распоряжаться своим имуществом или его частью и/или правоспособностью заключать договоры в отношении его собственности или его частей.

#### **Статья 13 – Обстоятельства непреодолимой силы**

1. Ни одна из Сторон не обязана выполнять любые обязательства, если их выполнение оказалось невозможным в результате возникновения обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор). Под форс-мажором также следует понимать невозможность осуществления поставки поставщиком Продавца.
2. Если ситуация форс-мажора длится более 90 дней, любая из сторон имеет право расторгнуть договор путем его расторжения в письменной форме. В данном случае все, что уже было выполнено в соответствии с соглашением подлежит пропорциональному возмещению без нанесения ущерба одной Стороной другой Стороне.

#### **Статья 14 – Применимое законодательство и споры**

1. Соглашения между Продавцом и Покупателем регулируются законодательством Голландии. Исключено применение Венской конвенции о международной купле-продаже товаров или любой иной конвенции о купле-продаже.
2. Споры, которые могут возникнуть между Продавцом и Покупателем по поводу любого соглашения, заключенного между Продавцом и Покупателем, или в ходе любых дальнейших соглашений истекающих из него, должны быть представлены в суд компетентной юрисдикции в районе, где зарегистрировано юридическое лицо Продавца.

#### **Статья 15 – Текст на голландском языке**

Текст данных Общих условий и положений на голландском языке имеет преимущественную силу над любым переводом.